

Službeni list

Europske unije

C 363



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 56.

13. prosinca 2013.

Obavijest br.

Sadržaj

Stranica

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2013/C 363/01	Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) – Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi ⁽¹⁾	1
2013/C 363/02	Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) – Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi ⁽¹⁾	2
2013/C 363/03	Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) – Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi ⁽¹⁾	3
2013/C 363/04	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet COMP/M.7082 – EVO/PKO/eService JV) ⁽¹⁾	4
2013/C 363/05	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet COMP/M.7020 – LVMH/Loro Piana) ⁽¹⁾	4
2013/C 363/06	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet COMP/M.7090 – Vopak/Swedegas/GO4LNG JV) ⁽¹⁾	5

HR

Cijena:
3 EUR⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2013/C 363/07	Tečajna lista eura	6
2013/C 363/08	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenih optjecaju	7

Revizorski sud

2013/C 363/09	Tematsko izvješće br. 14/2013 „Izravna financijska potpora Europske unije Palestinskoj samoupravi”	8
---------------	--	---

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2013/C 363/10	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	9
---------------	--	---

V. Objave

DRUGI AKTI

Europska komisija

2013/C 363/11	Objava zahtjeva u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode	10
---------------	--	----

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU)**Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi**

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 363/01)

Datum donošenja odluke	25.10.2013.	
Broj potpore	SA.37036 (13/N)	
Država članica	Španjolska	
Regija	—	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Ayudas a la difusión del teatro y del circo y a la comunicación teatral y circense	
Pravna osnova	Resolución del INAEM por la que se convocan ayudas a la difusión del teatro y del circo y a la comunicación teatral y circense	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	Kultura	
Oblik potpore	Neposredna bespovratna sredstva	
Proračun	Ukupni proračun: EUR 22 029 800 Godišnji proračun: EUR 7 343 300	
Intenzitet potpore	65 %	
Trajanje (razdoblje)	1.1.2014.–31.12.2016.	
Gospodarski sektori	Umjetnost, zabava i rekreacija	
Naziv i adresa davatelja potpore	Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música MECD Plaza de Rey, 1 28004 Madrid ESPAÑA	
Ostale informacije	—	

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU)

Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 363/02)

Datum donošenja odluke	8.11.2013.	
Broj potpore	SA.37136 (13/N)	
Država članica	Francuska	
Regija	Rhône-Alpes, Pays de la Loire	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Financement de la station de radio locale France Bleu Saint-Étienne Loire	
Pravna osnova	Loi n° 86-1067 du 30 septembre 1986 modifiée relative à la liberté de communication Décret du 13 novembre 1987 portant approbation du cahier des missions et des charges de la société Radio France Contrat d'objectifs et de moyens entre l'Etat et Radio France (2010-2014)	
Vrsta mjere	Pojedinačna potpora	Radio France
Cilj	Usluge od općeg gospodarskog interesa, Kultura	
Oblik potpore	Neposredna bespovratna sredstva	
Proračun	Ukupni proračun: 0,6 EUR (u milijunima)	
Intenzitet potpore	50 %	
Trajanje (razdoblje)	—	
Gospodarski sektori	Informacije i komunikacije, Emitiranje radijskog programa	
Naziv i adresa davatelja potpore	Ministère de la culture et de la communication 3 rue de Valois 75033 Paris Cedex 01 FRANCE	
Ostale informacije	—	

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU)

Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 363/03)

Datum donošenja odluke	3.12.2013.	
Broj potpore	SA.36753 (13/N)	
Država članica	Njemačka	
Regija	—	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Siebtes Gesetz zur Änderung des Filmförderungsgesetzes	
Pravna osnova	Gesetz über Maßnahmen zur Förderung des Deutschen Films (Filmförderungsgesetz — FFG) in der Fassung des Siebten Änderungsgesetzes	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	Kultura	
Oblik potpore	Povoljni zajam, Neposredna bespovratna sredstva	
Proračun	Ukupni proračun: 210 EUR (u milijunima) Godišnji proračun: 70 EUR (u milijunima)	
Intenzitet potpore	80 %	
Trajanje (razdoblje)	1.1.2014.–31.12.2016.	
Gospodarski sektori	Proizvodnja i distribucija filmova, videofilmova i televizijskog programa	
Naziv i adresa davatelja potpore	Filmförderungsanstalt (FFA) Große Präsidentenstraße 9 10178 Berlin DEUTSCHLAND	
Ostale informacije	—	

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet COMP/M.7082 – EVO/PKO/eService JV)

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 363/04)

Dana 6. prosinca 2013. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na web-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru.
- u elektroničkom obliku na web-mjestu EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod brojem dokumenta 32013M7082. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet COMP/M.7020 – LVMH/Loro Piana)

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 363/05)

Dana 15. studenoga 2013. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na web-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru.
- u elektroničkom obliku na web-mjestu EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod brojem dokumenta 32013M7020. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet COMP/M.7090 – Vopak/Swedegas/GO4LNG JV)

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 363/06)

Dana 6. prosinca 2013. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na web-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru.
 - u elektroničkom obliku na web-mjestu EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod brojem dokumenta 32013M7090. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.
-

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

12. prosinca 2013.

(2013/C 363/07)

1 euro =

Valuta		Tečaj	Valuta		Tečaj
USD	američki dolar	1,3775	AUD	australski dolar	1,5210
JPY	japanski jen	141,51	CAD	kanadski dolar	1,4571
DKK	danska kruna	7,4607	HKD	hongkonški dolar	10,6803
GBP	funta sterlinga	0,83970	NZD	novozelandski dolar	1,6562
SEK	švedska kruna	9,0604	SGD	singapurski dolar	1,7266
CHF	švicarski franak	1,2211	KRW	južnokorejski von	1 448,33
ISK	islandska kruna		ZAR	južnoafrički rand	14,2673
NOK	norveška kruna	8,4765	CNY	kineski renminbi-juan	8,3675
BGN	bugarski lev	1,9558	HRK	hrvatska kuna	7,6385
CZK	češka kruna	27,475	IDR	indonezijska rupija	16 596,36
HUF	mađarska forinta	303,49	MYR	malezijski ringit	4,4466
LTL	litavski litas	3,4528	PHP	filipinski pezo	60,832
LVL	letonski lats	0,7030	RUB	ruski rubalj	45,1292
PLN	poljski zlot	4,1823	THB	tajlandski baht	44,201
RON	rumunjski novi leu	4,4538	BRL	brazilski real	3,2051
TRY	turska lira	2,8073	MXN	meksički pezo	17,8772
			INR	indijska rupija	85,4160

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenih optjecaju

(2013/C 363/08)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Finska

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila javnost i sve koji se njima koriste ⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009. ⁽²⁾, državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s EU-om potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne optjecajne kovanice eura uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da su to kovanice od 2 eura. Tehničke značajke tih kovanica iste su kao i kod ostalih kovanica od 2 eura, ali je na njihovim nacionalnim stranama prikazan prigodan motiv koji je vrlo simboličan na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Finska

Prigoda: 150 godina otkako je finski Parlament 1863. započeo s redovitim zasjedanjima.

Opis motiva:

Na prigodnoj kovanici od 2 eura prikazana je oznaka za godinu „1863” iz koje raste klica kao simbol početka demokracije i razvoja Finske. Polukružno u donjem dijelu nalazi se dvojezični naziv države „SUOMI FINLAND” razdvojen oznakom kovnice te oznaka za godinu „2013”.

Parlamentom iz 1863. započinje razdoblje prosvjetiteljstva. Ta godina u Finskoj naznačava početak prave demokracije, transparentnosti tiska i prava na uporabu finskog jezika. Prvim redovitim zasjedanjem Parlamenta Finci su dobili mogućnost utjecaja na politiku u svojoj zemlji kao nikada do tada. Ta je godina označila početak razdoblja prosvjetiteljstva za finsku demokraciju.

Uz vanjski rub kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Broj kovanica koje će se izdati: 1 milijun

Datum izdavanja: rujan 2013.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidi SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidi zaključke Vijeća za ekonomska i financijska pitanja od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

REVIZORSKI SUD

Tematsko izvješće br. 14/2013 „Izravna financijska potpora Europske unije Palestinskoj samoupravi”

(2013/C 363/09)

Europski revizorski sud ovim vas putem obavještava da je upravo objavljeno tematsko izvješće br. 14/2013 pod naslovom „Izravna financijska potpora Europske unije Palestinskoj samoupravi”.

Dokument je moguće pregledati ili preuzeti na internetskoj stranici Europskog revizorskog suda: <http://eca.europa.eu>

Za besplatni tiskani primjerak molimo uputite zahtjev Revizorskom sudu na sljedeću adresu:

Europski revizorski sud
Unit 'Audit: Production of Reports'
12, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG
Tel. +352 4398-1
Adresa e-pošte: eca-info@eca.europa.eu

ili ispunite elektroničku narudžbenicu na stranici Knjižnice EU-a.

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2013/C 363/10)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	26.11.2013.
Trajanje	26.11.2013.–31.12.2013.
Država članica	Europska unija (sve države članice)
Stok ili skupina stokova	RED/N3LN.
Vrsta	Škarpina (<i>Sebastes spp.</i>)
Zona	NAFO 3LN
Vrsta (vrste) ribarskih plovila	—
Referentni broj	71/TQ40

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

V.

(Objave)

DRUGI AKTI

EUROPSKA KOMISIJA

Objava zahtjeva u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode

(2013/C 363/11)

Ova je objava temelj za podnošenje prigovora u skladu s člankom 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.

JEDINSTVENI DOKUMENT

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 510/2006

o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda ⁽²⁾

„NOISETTE DE CERVIONE — NUCIOLA DI CERVIONI”

EZ br.: FR-PGI-0005-01083-14.01.2013

ZOZP (X) ZOI ()

1. Naziv

„Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni”

2. Država članica ili treća zemlja

Francuska

3. Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda

3.1. Vrsta proizvoda

Razred 1.6.: Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni

3.2. Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1.

Lješnjak „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” potječe od sorte „Fertile de Coutard”, iz roda *Corylus avellana*.

3.2.1. Ljuska

Kupula (omotač) je mesnata, nešto dulja od ploda i blago rebrasta. Dosta je izrezana, umjereno nazubljena i otvara se kad dostigne zrelost.

„Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” ima oblik plosnatog srca. Oblog je oblika, postrance blago stisnut.

Njegova se veličina kreće od 18 do 22 mm.

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

⁽²⁾ SL L 93, 31.3.2006., str. 12. Zamijenjena Uredbom (EU) br. 1151/2012.

Ljuska je dosta debela, mekana i glatka, s jedva opipljivim brazdama. Vrh ploda prekriven je nježnim maljama.

Lješnjak „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” nije jednoličan. Ima tamne i svijetle pruge koje se protežu ljuskom kupule prema vrhu ploda. Tamne boje kupule postaju svjetlije prema vrhu kako kupula postaje prekrivena maljama.

Boje: svijetlosmeđa, boja duhana, meda, smeđecrvena i blijedožuta boja „isabelle”. Maljavi je vrh puno svjetliji, gotovo bež.

3.2.2. *Jezgra*

Jezgra ima vrlo prepoznatljiv srčolik oblik koji se ne nalazi kod drugih sorti. Ujednačene je tamne boje između smeđe i mahagoni crvene. Nema pruge.

„Meso” jezgre je čvrsto, krem do boje blijede bjelokosti.

Relativno mala težina jezgre dovodi do koncentracije okusa i aroma po čemu se „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” razlikuje od drugih lješnjaka, uključujući i lješnjake iste sorte dobivene izvan određenog zemljopisnog područja. Jasnog je i čistog okusa. Nije ni užeglog, ni gorkog ni kiselog okusa. Ima blagi okus po drvu, ali nimalo po vlažnom šumskom raslinju ili po plijesni. Jezgra je slatka, s okusom nerafiniranog, smeđeg, aromatičnog šećera. Moguće su određene note planike i brašna. Suha jezgra ima jak okus prženoga i preprženoga.

Međutim, konzistencija mu nije ni brašnasta ni vodenasta. Naprotiv, masna je. Jasno se zamjećuje okus ulja, osjet masnoće i maslaca.

Lješnjak „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” može se prodavati u ljusci ili oljušteni.

3.3. *Sirovine (samo za prerađene proizvode)*

—

3.4. *Hrana za životinje (samo za proizvode životinjskog podrijetla)*

—

3.5. *Posebni koraci u proizvodnji koji se moraju provesti u određenom zemljopisnom području*

Sve radnje (sadnja, proizvodnja, berba, sušenje, skladištenje, kalibriranje, odobrenje, drobljenje i sortiranje) moraju se provoditi u određenom zemljopisnom području.

3.6. *Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd.*

Za „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” u ljusci: dopuštena su sve vrste zatvorenih pakiranja.

Za jezgre: dopuštene su sve vrste zatvorenih pakiranja koja dolaze u dodir s hranom. Nije dopuštena prodaja u mreži.

„Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” pakira se u vreće od najviše 25 kg.

Jezgre se moraju pakirati u određenom zemljopisnom području.

Zahvaljujući posebnim hidroklimatskim uvjetima u zemljopisnom području (isparavanje, utjecaj vjetra ...) lješnjaci se suše prirodnim putem, a u trenutku prihvata u stanicu za pakiranje njihova

vлага ne prelazi 20 %, Tijekom sušenja, lješnjaci „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” skladište se u ljusci u sanducima, paletnim sanducima ili silosima, u natkrivenoj i prozračnoj prostoriji, sve do drobljenja. Takvim se uvjetima čuvanja omogućuje da tijekom skladištenja plod ne bude ponovno izložen vlazi.

Prijevoz izvan određenog zemljopisnog područja imao bi za posljedicu rizik od ponovnog utjecaja vlage na jezgru.

Kada je potrebno, mehaničko se drobljenje provodi na zahtjev i to na malim količinama. U ovoj fazi, jezgru više ne štiti njezina ljuska i stoga je vrlo osjetljiva na oksidaciju. Radi sprječavanja rizika oksidacije i postizanja optimalne kvalitete plodova, sortiranje i pakiranje jezgri provode se neposredno nakon faze drobljenja. Ove su dvije faze, sortiranje i pakiranje, nerazdružive i obvezno moraju biti provedene u određenom zemljopisnom području.

3.7. Posebna pravila za označivanje

Na etiketi se navodi:

— naziv proizvoda: „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni”,

— logotip ZOZP-a Europske unije.

4. Sažeta definicija zemljopisnog područja

Definicija zemljopisnog područja temelji se na karakteristikama područja u kojima se lijeska uzgajala te na kriterijima koji pogoduju njezinom razvoju (visoka vlažnost zraka, niska potencijalna evapotranspiracija, tla koja ljeti dobivaju puno vode, a zimi su isušena, nadmorska visina između 0 i 700 metara).

Zemljopisno područje proteže se departmanom Haute-Corse i obuhvaća sljedeće općine:

Aghione, Aléria, Antisanti, Borgo, Campana, Campile, Canale-di-Verde, Carcheto-Brustico, Carpineto, Casabianca, Casalta, Casevecchie, Castellare-di-Casinca, Cervione, Chiatra, Croce, Felce, Ficaja, Ghisonaccia, Giocatojo, Giuncaggio, Linguizzetta, Loreto-di-Casinca, Lucciana, Matra, Moita, Monaccia-d'Orezza, Monte, Nocario, Novale, Olmo, Ortale, Pancheraccia, Parata, Penta-di-Casinca, Perelli, Pero-Casevecchie, Piano, Piazzali, Piazzole, Piedicroce, Piedipartino, Pie-d'Orezza, Pietra-di-Verde, Pietroso, Poggio-Maraniccio, Poggio-Mezzana, Polveroso, Porri, La Porta, Prunelli-di-Fiumorbo, Pruno, Rapaggio, San-Damiano, San-Gavino-d'Ampugnani, San-Giovanni-di-Moriani, San-Giuliano, San-Nicolao, Santa-Lucia-di-Moriani, Santa-Maria-Poggio, Sant'Andréa-di-Cotone, Santa-Reparata-di-Moriani, Scata, Silvareccio, Sorbo-Ocagnano, Taglio-Isolaccio, Talasani, Tallone, Tox, Valle-d'Alesani, Valle-di-Campoloro, Valle-d'Orezza, Velone-Orneto, Venzolasca, Verdèse, Vescovato, Vezzani.

5. Povezanost sa zemljopisnim područjem

5.1. Posebnost zemljopisnog područja

5.1.1. Prirodni čimbenici

U zemljopisnom području prisutne su doline s glinovito-škriljavim tlima, u kojima je jako zastupljen mulj; protežu se od brdskog područja srednje visine (niže od 700 metara) do morske obale te su okrenute prema istoku Korzike što osigurava posebnu osunčanost i vlagu koje pogoduju uzgoju lijeske. Usto, sjeveroistočna orijentacija ima za posljedicu relativno niske temperature zimi te znatnu godišnju količinu padalina.

Dio tog zemljopisnog područja uz sredozemnu obalu tijekom cijele godine izložen je sjeverozapadnom/jugoistočnom povjetarcu (prosječno 2 m/s) koji, ako puše u razdobljima najveće evaporacije ljeti (od 2,5 do 4,5 mm/dan), prirodno pridonosi sušenju lješnjaka.

Zbog prednosti otočnog položaja, na Korzici nema ljeskotoča, glavnog nametnika lijeske. Osim u slučaju sanitarnog problema, u voćnjacima se ne provodi fitosanitarna zaštita, za razliku od svih ostalih proizvodnih područja.

5.1.2. *Ljudski čimbenici*

Uzgoj lijeske na Korzici od starih vremena

O uzgoju lijeske na Sredozemlju svjedoče od najranijeg antičkog razdoblja autori antičkog Rima poput Katona starijeg (234.–149.) koji u djelu „Liber de agri cultura” spominje postojanje više sorti i daje savjete o njihovom uzgoju.

Uzgoj lijeske doživio je na Korzici uzlet i vrhunac početkom prošlog stoljeća. Nakon iznimnog mraza 1905., desetkovana su stabla korzičkog četruna i zamijenjena nasadima lijeske.

Izvanredan razvoj poljoprivredno-prehrambene industrije između dva rata potaknuo je uzgoj lješnjaka na Korzici i ova je proizvodnja donijela značajan dopunski prihod.

Posebna znanja i vještine

Korzički nasadi lijeske, glavninu kojih danas čini sorta „Fertile de Coutard”, obilježavaju sljedeće osobitosti uzgoja:

- niska gustoća nasada; stari nasadi uglavnom su niske gustoće, a najveća gustoća novih nasada iznosi 400 sadnica po hektaru. Razmak između redova i unutar redova iznosi najmanje 5 metara,
- zemljišne čestice malih površina (prosječno jedan hektar),
- oblik uzgoja nasada u grmovima omogućuje obnovu stabljika. Zahvaljujući takvom obliku uzgoja, sustavnim se uklanjanjem starih stabala ili stabala koja venu ograničava razvoj bolesti stabla, a mladim se granama omogućuje razvoj,
- mehaničko plijevljenje,
- gnojenje isključivo organskim gnojivima isredstvima za poboljšanje tla,
- zabranjena je uporaba herbicida,
- nema preventivne fitosanitarne zaštite nasada.

5.2. *Posebnost proizvoda*

Glavne karakteristike lješnjaka „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” jesu:

- manja veličina jezgre u odnosu na veličinu drugih plodova iste sorte proizvedenih izvan određenog zemljopisnog područja,
- relativno mala težina jezgre; naime, težina jezgre „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” rijetko prelazi 30 % težine cijelog ploda, dok prema zapažanjima CTIFL-a (Strukovnog tehničkog centra za voće i povrće) ta težina kod lješnjaka iste sorte proizvedenih izvan zemljopisnog područja iznosi između 39 i 44 % težine cijelog ploda,
- ova osobina ima za posljedicu koncentraciju okusa i aroma zbog koje se razlikuje od drugih lješnjaka,
- vrlo prepoznatljiv srcolik oblik koji se ne nalazi kod drugih sorti,
- ujednačena, tamna boja između smeđe i mahagonij crvene, bez pruga,
- čvrsto meso jezgre, krem do boje blijede bjelokosti.

Ugled lješnjaka „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” dobro je dokumentiran.

- 5.3. *Uzročno-posljedična veza između zemljopisnog područja i kvalitete ili karakteristika proizvoda (za ZOI), odnosno specifične kvalitete, ugleda ili drugih karakteristika proizvoda (za ZOZP)*

Uzročno-posljedična veza lješnjaka „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” temelji se na njegovoj utvrđenoj kvaliteti i ugledu.

Tradicionalni nasadi lijeske u pokrajini Cervione sadržavaju isključivo sortu „Fertile de Coutard” koja se odlično prilagodila tamošnjim prirodnim i ljudski stvorenim uvjetima.

Zbog posebne osunčanosti i vlage zraka karakteristične za to zemljopisno područje ne dolazi do prevelike evapotranspiracije koja može biti pogubna za lijesku tijekom razdoblja njezina vegetativnog rasta. Zimske su temperature dovoljno niske za postizanje dostatnog vegetativnog mirovanja, a količina oborina idealna je za uzgoj lješnjaka. Ti uvjeti ne pogoduju razvoju gljivica i bakterija te ograničavaju i rizik smanjenja organoleptičke kvalitete lješnjaka.

Evaporacija koja je na vrhuncu u vrijeme berbe i morski povjetarac imaju znatan pozitivan utjecaj na sušenje lješnjaka „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” u prirodnim okolišnim uvjetima.

Poseban način uzgoja (mala gustoća nasada, mala površina parcela, uzgojni oblik u grmovima i mehaničko plijevljenje) omogućuje iskorištavanje tih pogodnih prirodnih uvjeta, bez iscrpljivanja rezervi tla.

Nekorištenjem kemijskog gnojiva izbjegavaju se preobilni urodi (koje prati rizik dobivanja bljutavih lješnjaka) i smanjuje se razvoj bolesti.

Uzgojni oblik u grmovima više pogoduje razvoju stabla u odnosu na plodove čime se ograničavaju prinosi i pogoduje dobivanju plodova manje veličine. Zbog toga su jezgre lješnjaka „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” relativno male težine i osobito srcolikog oblika, a odlikuju se koncentracijom okusa i aroma što ih razlikuje od drugih lješnjaka. Isključiva uporaba organskih sredstava za poboljšanje tla koja otpuštaju male količine dušika također pridonosi ograničavanju prinosa i dobivanju manjih jezgri intenzivnog okusa.

Kvaliteta lješnjaka „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” stekla je velik ugled, kako zbog zdravog načina proizvodnje kojim se čuva okoliš, tako i zbog istančanosti okusa.

Kvaliteta lješnjaka „Noisette de Cervione — Nuciola di Cervioni” i proizvedene količine dovele su do istinskog komercijalnog uspjeha u 1960-ima i 1970-ima i zastupljenosti na međunarodnom tržištu. Proizvod uživa ugled i na otoku. Kada je lješnjak u pitanju, uobičajeno je na čitavoj Korzici uputiti na lješnjak iz Cervionea („a nuciola di Cervioni”). To je upućivanje toliko utjecalo na rječnik da se, ovisno o pokrajini, koristi riječ „nuciola” za lješnjak iz Cervionea, iako je uobičajena riječ u rječniku tih pokrajina „nucellula”.

Naposljedku, u selu Cervione već se deset godina pretposljednog vikenda u kolovozu održava poljoprivredni i seoski sajam lješnjaka „A fiera di a nuciola”. Taj je događaj vrlo posjećen i omogućuje predstavljanje proizvoda u ljusci ili prerađenog proizvoda domaćim posjetiteljima i turistima te njegovu degustaciju.

Upućivanje na objavu specifikacije

(članak 5. stavak 7. Uredbe (EZ) br. 510/2006 ⁽³⁾)

<http://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPNoisettedeCervione-NucioladiCervioniV1.pdf>

⁽³⁾ Vidi bilješku 2.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HR